

U IME NARODA !

Prvi sreski sud za grad Beograd, kao nadležan ostavinski sud i to sudija Ljubinka Milosavljević sa zapisničarem Miroslavom Knih po predmetu rasprave zaostavštine iza smrti pok. Riharda Freliha, biv. izvoznika iz Beograda sa stanom u ul. Dobračinoj br.18, po provedenom ostavinskom postupku, a postupajući po primedbama Vrhovnog suda Narodne Republike Srbije G.zz.236/49 od 9.V.1949 g. doneo je sledeći

ZAKLJUČAK



I. Testamenat pok. RIHARDA FRELIHA, biv. izvoznika iz Beograda napisan 15.VII.1940 god., a obznanjen na zapisniku kod Sreskog suda za grad Beograd na dan 14.X.1940 god. OGLAŠAVA SE ZA SNAŽAN.

II. Za naslednike celokupne zaostavštine pok. Riharda Freliha, biv. izvoznika iz Beograda, umrlog 27.IX.1940 g. u Beogradu, a koja se sastoji iz:

1. 1/2 nepokretnog imanja u Beogradu u ul. Staljingradskoj br.33 upisanog u zk.ul.1360 k.o.Beograd 1 parc.2333;

2. 1/2 nepokretnog imanja u Beogradu u ul. Sime Miloševića br.52 upisanog u zk.ul.2437 k.o. Beograd 4 ;

3. nepokretnog imanja u Šapcu u ul. Pop Lukinoj br.61, upisanog u zk.ul. 1072 k.o. Šabac parc.1404 i 1405 i u Pop Lukinoj br.63 u Šapcu isti zk. uležak & kat. opština a parcela 1406.

4. gotovina u iznosu od 82.012 din. koja je imovina bi-

la zaostavština pok. Riharda, a konfiskovana je kao nemačka imovina rešenjem Sreskog suda za prvi reon grada Beograda Konf.br.645/46-2 od 29.VI.1946 g.

5. potraživanja koja pok. Rihard Frelih ima kod Baukers Trust Company u Londonu - Engleska a u iznosu od 1368,56 funti sterlinga;

6.potraživanja, koja ima pok. Rihard zajedno sa pok. Rankom Frelih kod Westminster Bank Ltd. u Londonu - Engleska i to u iznosu od 6210,6 funta sterlinga i USA u iznosu od 6399,96 dolara, koja su potraživanja prijavljena Uredu za zaštitu jugoslovenske imovine u inostranstvu pri Ministarstvu finansija FNRJ;

7. 3 napoleona od po 20 franaka koji se nalaze u depozitu ovoga suda i

8. jednog muškog zlatnog lanca za sat koji se nalazi u depozitu ovog suda.

OGLAŠAVAJU SE:

na osnovu odredaba testamenta i to:

A. na jednoj polovini zaostavštine njegovim srodnicima i to:

a. njegov sinovac i sinovica po umrlom mu bratu Juliju Frelihu, Pavle Frelih koji se sada nalazi u Izraelu i Gerti Konrad iz Malmea Švedska, na ravne delove na 1/8 zaostavštine;

b. njegove setričine po sestri Zaneti Polaćek, Editi Epštajn i Rozaliji Saksen, obe iz Cikaga SAD na ravne delove na 1/8 zaostavštine

v. njegov sinovac po umrlom mu bratu Lipmanu Frelihu, Evgen Frelih iz Praga Čehoslovačka na 1/8 zaostavštine;

g. njegove sinovice po umrlom bratu Josipu Frelihu, Ka-

2

tarina Hajtler iz Njujorka SAD, Elza Unger iz Detroita SAD i Gerta Malgarini iz Belgorika iz Padove - Italija na ravne delove na 1/8 zaostavštine.

B. druga polovina ove zaostavštine pripada DRŽAVI FNRJ, s tim da se ova polovina zaostavštine ima upotrebiti za zidanje i održavanje jedne bolnice u Beogradu.

Država FNRJ oslobođena je plaćanja svih taksa i poreza na nasledje a naslednici su dužni da plate Poreskom odeljku Narodnog odbora I reona porezu na nasledje koliko prema obračunu bude iznela kao i sud. paušal u 1% od čiste vrednosti zaostavštine.

Svi naslednici i Država odgovorni su za dugove pok. Riharda u visini nasledjene imovine.

Po pravnosnažnosti zaključka Država FNRJ, može slobodno raspolagati nasledjenom imovinom.

Po pravnosnažnosti zaključka dostaviti zaključak nadležnom Narodnom odboru radi stavljanja predloga za nacionalizaciju nepokretnosti polovine zaostavštine pok. Rihardakoju su nasledili njegovi srodnici, pošto su isti strani državljani.

Po naplati poreza na nasledje i drugih taksa naslednici Pavle, Gerti, Egon, Edita, Rozalija, Katarina, Elza i Gerta kao punoletni moći će slobodno raspolagati nasledjenom pokretnom imovinom dok će nepokretnom imovinom upravljati Uprava stanbenih zgrada nadležnih reona.

Ovim je ostavinski postupak okončan i naslednici na osnovu ovog zaključka mogu ostvarivati svoje pravo.

Zaključkom se izveštavaju: Pravni osek IONO grada Beograda, zastupnik svih naslednika Avram Mevorah, adv. iz Beograda ul. 7. jula br.71, Javna tužilaštva grada Beograda, a po pravnosnažnosti zaključka Gradski Narodni odbor u Šapcu izvršni odbor narodnog odbora II i IV reona grada Beograda, Ured za zaštitu narodnih imovina u inostranstvu - Ministarstvo finansija FNRJ- Poreski odeljak IONO-a I reona grada Beograda, a po izvršnosti zaključka II. Sreski sud za grad Beograd i Sreski sud u Šapcu kao zemljišnoknjižni sud radi uknjižbe prava vlasništva na naslednike i Državu.

O b r a z l o ž e n j e :

Iz akata ove ostavine vidi se:

Iz smrtovnice Oseka za starateljstvo Grad.poglavarstva u Beogradu od 8.X.1940.g.br.79131 da je pok.Rihard Frelj, biv.izvoznik iz Beograda umro 27.IX. 1940.god.u Beogradu.

Iz spisa popisa Grad. poglavarstva u Beogradu od 10.X.940 g. pod Ka.IV br.79131 i spiska popisa Grad.poglavarstva u Šapcu od 21.X. 1940.god.da je pok. Rihard ostavio pokretnu i nepokretnu imovinu označenu u pem.spisakovima.Pokretna imovina predata je na čuvanje udovi pok-Riharda,Ranki,i to opisana od broja 1- 4,6, 8,10,11,17,20 od 20-24 i od 26 do 32 zaključno. Hartije od vrednosti i tozuložne knjižice Anglo Cehoslovačke i Praške kreditne banke filijale u Beogradu za iznos od 69.710 din.,Beogradske zadruge a.d.u Beogradu za iznos od 607.360 din.,Anglo -Praške banke u Beogradu za iznos od 31.570 din., Srpsko švajcarske banke u Beogradu za iznos 5308 din.,Narodne banke u Beogradu za iznos od 50.620 din. po nalogu biv.Sreskog suda za

grad Beograd realizovani su i gore označeni iznosi dostavljeni su biv.Državnoj hipotekarnoj banci kao gotovina masene zaostavštine. Odlukom biv.Sreskog suda za grad Beograd od 4.3.1941.god.pod O.2704/40

1245-43-178

MAB

istavljene su na spisa popisa od 10.X.1940.god.stvari pod brojem 10,23 i 29 toga spisaka kao svojina sestrićine pok.Riharda,Rozalije Saksea, stvari pod br.23 toga spiska kao vlasništvo Leopolda Ferermana,biv.izvoznika iz Beograda,a stvar pod br.29 toga spiska udove pok.Riharda,Ranke. Iz gotovine ove zaostavštine isplatio je po ovlašćenju suda izvršilac testamenta, Pavle Vinterštajn,adv. iz Beograda ukupnu sumu od 160.000 din. legatarima i to: Jevrejskom ženskom društvu " Dobrotvor" sumu od 100.000 din.,Udruženju ratnih invalida sumu od 10.000 din.,Urislam Krstu sumu od 10.000 din. Udruženju nosilaca Albanske spomenice sumu od 10.000 din.,Materinskom udruženju sumu od 10.000 din.,Jevrejskoj opštini eškenaskog obreda sumu od 10.000 din.,Jevrejskoj opštini eškenaskog obreda za sirotinju sumu od 5.000 din. i za sirotinju drugih veroispovednih opština grada Beograda sumu od 5.000 din. kao i legatnu taksu u 5.000 din.

Gotovina ove zaostavštine u iznosu od 82.012 din.DFJ.konfiskovana je rešenjem biv.sreskog suda za 1 reon grada Beograda konf.645/46-2 od 29. juna 1946-god. kao imovina lica nemačke narodnosti prema izveštaju konfiskacionog odeljenja biv.sreskog suda za 1 reon grada Beograda od 5.12.47 što znači da je pogrešno konfiskovana, jer je pok.Rihard Frelj bio Jevrejin.

Iz izveštaja računovodje ovog suda od 10.2.948.god.vidi se da se nalazi u depozitu ovog suda kao zaostavština pok.Riharda 3 napoleona od po 20 franaka i jedan zlatni muški lanac za sat.

Iz akata Ureda za zaštitu Jugoslovenske imovine u inostranstvu pri Min.finansija FNRJ. od 2.X.948.god.br. 7691 vidi se da pok.Rihard ima potraživanja kod Bankers Trust Company u Londonu za iznos od 1.368,56 funti sterlinga,kao i potraživanje koje ima zajedno sa svojom ženom Rankom i to kod Westminster Bank Ltd.u Londonu a za iznos od 6210,6 funti sterlinga i USA.za iznos od 6.399,96 dolara.

Pok.Rihard po smrti ostavio je od najbližih srodnika: udovu Ranku, mal-sina Aleksandra i mal.kćer Katarinu. Prema smrtovnici NO I reona mal. Aleksandra -Marko ubijen je 14.12.941.god.na Sajmištu,XXXXXXXXXXXXXX mal-Katarina -Selma,ubijena je 14.12.1941.god.takodje na Sajmištu,a prema izvodu iz mat.knjige umrlih NO I reona grada Beograda br.32081 od 26.4.46. god.udova pok.Riharda,Ranka umrla je takodje 14.12.1941.god.

Pok.Rihard ostavio je testamenat koji je svojeručno napisao i potpisao 15 jula 1940.god. a koji je obznanjen na zapisniku biv.Sreskog suda za grad Beograd od 14.X.1940.god. Po ovom testamentu koji ispunjava sve zakonske uslove,celokupnu svoju imovinu pok.Rihard raspodelio je na sledeći način: a/ Prvo da po polovinu njegove celokupne zaostavštine nasledi njegov sin Aleksandar -Marko i njegova kći Katarina-Selma,a po teretom isplate gore opisanih legata, b/ drugo ako bi jedno od gore imenovanih dece posle pok.Riharda,i pre svoga punoletstva umrlo,u tome slučaju u celosti ima da ga nasledi drugo dete,koje ga je nadživelo.Na slučaj da oba deteta umru posle pok-Riharda a pre njihova punoletstva onda da celokupna njegova zaostavština,po prethodnoj isplati gore opisanih legata ima da se unovci i da se podeli na dva jednaka dela,s tim da jednu polovinu naslede: 1.Egon Frelj,sin Lipmana Frelj,brata pok.Riharda, 2.Pavle Frelj,sin Julijana Frelja,brata pok.Riharda,3.Gerta Konrad,kći njegovog brata Juliusa,4.Rozalija Saksel kći njegove sestre Zanete Polaček,5 Edita Epštajn, kći njegove sestre Zanete Polaček,6. njegov brat Jozef Frelj, kao njegovi naslednici,svi poslednji na ravne časti, a da se druga polovina njegove imovine upotrebe za zidanje i održavanje jedne bolnice u Beogradu.Prihode iz ove zaostavštine uživace udova Ranka i njegova deca.

Na zapisniku kod biv.Sreskog suda za grad Beograd udova Ranka priznala je važnost testamentu pok.Riharda i primila se nasledja za mal.

MAB-43-178



decu Aleksandra i Katarinu, primajući za sebe pravo udovičkog uživanja na ovoj zaostavštini koliko joj po zakonu pripada.

Na zapisniku od 13.12.1946.god. kod biv. Sreskog suda za 1 reon grada Beograda O.br.1058/48 pojavljeni naslednici Pavle Frelj, čin. iz Beograda izjavio je da su udova Ranka i mal. deca pok. Riharda, Aleksandar i Katarina poginuli na Sajmištu, a da su drugi testamentalni naslednici u životu i to Egon Frelj, živi u Čehoslovačkoj, Gerta Konrad u Atlidabettu, Švedska, Rozalija Saksel i Edita Epštajn živi u Cikagu, SAD, a da je Josif Frelj umro u Njujorku 1945.god. da je ostavio udovu Rozaliju, kćeri Katarinu Hajtler iz Njujorka SAD, Elzi Ungar iz Detroita, SAD, i Gretu Mangarini iz Borgarina, Padova, Italija.

Avram Mevorah, adv. ovd. kao punomoćnik pojavljenih testamentalnih naslednika priznao je važnost testamenta pok. Riharda i tražio je nasledje na polovini zaostavštine pok. Riharda za svoje vlastodavce prema testamentu a na drugoj polovini pak. priznao je pravo nasledja Državi FNRJ. Na zapisniku od 8.4.48.god. punomoćnik Mevorah izjavio je da je pok. Rihard ostavio rođenu sestru Zanetu Polaček, koja živi u Americi i koja polaže pravo nasledja po zakonu iz ove zaostavštine.

Na zapisniku od 15.12.1947. Vasilije Mijatović, pravni ref. IONO- a grada Beograda, kao punomoćnik Države FNRJ. primio je nasledje prema testamentu pok. Riharda, dok je na zapisniku od 27.V.1948.god. punomoćnik Države FNRJ. dopunio raniju izjavu tražeći za državu i delove testamentalnih naslednika, koji su strani državljanima i koji ne mogu da steknu svojinu na nepokretnostima, obuhvaćenu testamentom pok. Riharda.

Zaključkom ovog suda od 10.11.1948.god. O.194/48 oglašen je testamenat pok. Riharda za snažan, i za naslednike celokupne zaostavštine nepokretne imovine sem 1/6 od polovine, oglašena je država s obzirom da je Privredni savet Vlade FNRJ. aktom od 25.3.1948.god. br.2948 odbio da izda odobrenje testamentalnim naslednicima koji su strani državljanima, osim Pavla Frelja, kome je priznata 1/6 od polovine zaostavštine, da stekne pravo svojine na nasledjenim nepokretnostima u smislu čl.1 i v. čl.5 Uredbe o sticanju nepokretne imovine od strane stranih državljanina, dok su na jednoj polovini nepokretnosti oglašeni za naslednike testamentalni naslednici srodnici pok. Riharda označeni u testamentu, a na drugoj polovini Država FNRJ.

Povodom zahteva za zaštitu zakonitosti Javnog tužioca NR. Srbije g.br.192/49 od 9.5.1949.god. Vrhovni sud NR. Srbije rešenjem od 9.5.1949.god. Gzz.238/49 ukinuo je pom. zaključak ovog suda sa razloga što je sud pogrešio kada je državu oglasio za naslednika i delova nasledja stranih državljanina predao državi, pošto im nedostaje odobrenje nadležnih organa vlasti.

Ceneći podnete dokaze i postupajući po primedbama Vrhovnog suda NR. Srbije sud je našao:

da testamenat pok. Riharda ispunjava sve zakonske uslove i da su priznali zakonsku važnost pojavljeni zakonski naslednici.

Kako su stradali testamentalni naslednici, deca pok. Riharda, Aleksandar i Katarina pre punoletstva, kao i udova Ranka, to je sud na

osnovu odredaba testamenta i oglasio za naslednike srodnike pok. Riharda koji su preko uredno ovlašćenog punomoćnika i primili se nasledja, a za Državu FNRJ. primio se pravni referent IONO-a grada Beograda, i odlučio kao u dispozitivu zaključka s tim da se zaključak po pravosnažnosti dostavi nadležnom narodnom odboru, pošto su naslednici strani državljanima radi eventualnog stavljanja predloga za nacionalizaciju nepokretne imovine. Na osnovu svega izloženog sud je odlučio kao u dispozitivu zaključka.

1006-45-178

Prvi sreski sud za grad Beograd, kao ostavinski 27.IX. 1949.god.O.
51o/49.god.

Zapisničar,
Muz. Kunx
Mir. K n i h



Sufija,
Milica Kostić
Ljubinka Miosavljević

Nezadovoljna strana ima pravo žalbe u roku od 15 dana po
príjemu zaključka.



33113 град.
24. XI 9

87X-43-278

Томаша Стојић
за војно право
у војној архиви
у Београду
у улици
Београд, 1949.

Prof. Dr. Stanić
Beograd

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА

№ 33113 / 49

веса: 18.736 / 48

33780 / 48

Рихард Френц

Тошма посету -

тор за наукама -

закупу и навице

под тиража фирмат

сидовачи и мо -

стажа боотраца ио

идејне сит

у актиа.

Р. Хуш

Др. ресер.
Душан Радосавић

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА